



# SEMINARIO DE DANZAS CLÁSICAS NORA IRINOVA

Dirección: María Esther Triviño

Muestra final de alumnos y egresados  
Ciclo lectivo 2023

## COPPÉLIA



---

# SEMINARIO DE DANZAS CLÁSICAS NORA IRINOVA

Dirección: María Esther Triviño

---

*Adaptación coreográfica del ballet*

## **COPPÉLIA**

Ballet en tres actos, basado en el cuento

*El hombre de arena*, de E. T. A. Hoffmann

Música: Léo Delibes

Coreografía original: Arthur Saint-León

### **Dirección general**

María Esther Triviño

### **Coreografía**

Versión libre de maestros del Seminario

(Karina Castillo, Jordana Chacar, María Esther Triviño, Cecilia Clos, María Celeste Martín, Alicia Rubino, Patricia Ferrer, Marcelo Mangini, Silvina Pino, Valeria Brizuela, Alexander Ananiev y Noel Rohner)

### **Guión**

Adaptación de María Esther Triviño y Noel Rohner,  
sobre el libreto original

### **Colaboración en escenas de personajes principales y maestra ensayista**

Gabriela Onaindia

### **Diseño de iluminación**

Trinidad Pignatta

### **Diseño de escenografía**

Ana Laura Morán

### **Realización de escenografía, utilería y vestuario**

Secciones de Realización Escenográfica, Utilería y Vestuario del  
Teatro del Libertador

### **Edición musical**

Elías Bustos, Evelyn Jure

### **Maestra interna**

Sofía Galera

### **Caracterización de personajes**

María Cecilia Díaz, Marcela Quinteros, Lucía Contato Monjo

### **Secretaria administrativa**

Carina Pineda

---

**Sábado 16 y domingo 17 de diciembre de 2023**  
**Sala Mayor del Teatro del Libertador**

---

## Argumento

---

### Acto I

La acción transcurre en la plaza de una aldea alemana donde viven, entre otros, la traviesa Swanilda, su novio Franz y un viejo fabricante de muñecos, el Doctor Coppelius. Éste habita en una misteriosa casa donde guarda sus creaciones: muñecos de tamaño natural. Su obra preferida tiene forma de muchacha, y es tan realista que todo el mundo que la ve sentada en el balcón cree que se trata de una chica de verdad y que es la hija de Coppelius.

Swanilda se enfada al no conseguir atraer la atención de Coppelia, quien está sentada en el balcón leyendo. Pero su enfado pasa a la ira cuando descubre a su novio Franz intentando flirtear con Coppelia. Franz le tira un beso a Coppelia, ella se levanta vacilante y responde a su saludo.

Swanilda, que lo ha visto todo, sale furiosa de su escondite y finge indiferencia cuando se acerca Franz sin atender las excusas que el joven le ofrece.

Una alegre multitud irrumpe en la plaza bailando una mazurca. Llega el Burgomaestre anunciando que habrá una fiesta en el pueblo y vendrá un sacerdote para casar a todos los que estén prometidos en ese momento y serán obsequiados con unas monedas. El Burgomaestre pregunta a Swanilda si, con ocasión de la fiesta, se casará con Franz. Ella deniega con un gesto y, simulando que Franz no le interesa, sugiere que sus amigas y ella bailen. A su vez, Franz invita a bailar a sus amigos.

Al atardecer, los niños del pueblo se reúnen para bailar unas czardas, dispersándose todos a la caída del sol.

Al quedar la plaza desierta, Coppelius sale de su casa y cierra la puerta, envolviendo cuidadosamente la llave con un pañuelo. Es interceptado por los amigos de Franz que lo hacen dar vueltas y más vueltas hasta que la llave cae. Coppelius puede escapar, marchándose furioso. Al poco tiempo llegan Swanilda y sus amigas; encuentran la llave y la curiosidad las empuja a entrar en la misteriosa casa.

Cuando Coppelius cae en la cuenta de que ha perdido la llave, vuelve y, al ver la puerta abierta, entra sigilosamente para sorprender al intruso.

Mientras tanto, Franz ha decidido subir al balcón para conocer a la chica misteriosa que tanto le atrae.

### Acto II

Entran Swanilda y sus amigas al taller de Coppelius. Detrás de una cortina, Swanilda descubre a Coppelia. Le dirige cortesmente la palabra y descubre que es una muñeca. Alegrementemente dice a sus amigas que Franz se ha enamorado de un simple e ingenioso juguete.

Las jóvenes invasoras descubren el mecanismo que pone las figuras en movimiento y muy pronto el taller ofrece un espectáculo asombroso: autómatas de toda forma y tamaño se mueven con rígidos movimientos. De pronto, la puerta se abre y aparece Coppelius, que se precipita en el taller y echa a todas las muchachas, excepto a Swanilda que se ha

escondido tras la cortina que oculta a Coppelia.

Una escalera asoma por la ventana y aparece Franz, que salta dentro de la habitación, explicando que sólo desea ser aceptado como pretendiente de su hija. Entonces, al anciano se le ocurre que podría utilizarlo para llevar a cabo su obra maestra: transferir el espíritu del joven a su muñeca para que ésta tenga vida propia. Lo invita a beber, vierte unas gotas de narcótico en la copa y pronto Franz queda profundamente dormido. Swanilda, que lo ha visto todo, se viste con el traje de Coppelia y ocupa su lugar.

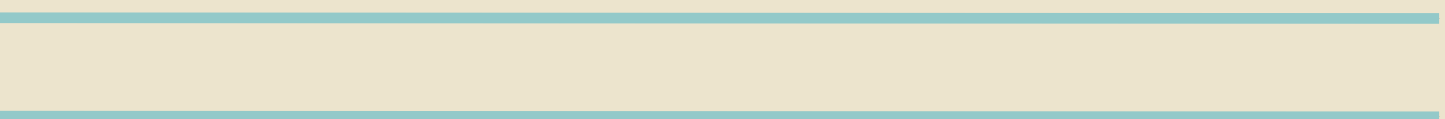
Coppelius saca a la que cree su muñeca y la lleva al centro del taller. Consulta un viejo volumen de fórmulas mágicas y comienza a realizar experimentos, intentando transmitir un soplo de la vida de Franz a la muñeca. Swanilda decide engañar al viejo fingiendo adquirir vida. Poco a poco sus movimientos se hacen menos mecánicos, adquiriendo naturalidad. Swanilda le pregunta qué son todas esas figuras que llenan el taller y el viejo le responde que son muñecos que él ha creado y le muestra cómo dos de sus creaciones bailan una danza española y una animada giga.

Franz comienza a despertar y Swanilda llama a sus amigas por la ventana quienes entran y ponen en movimiento todos los autómatas. Swanilda sale corriendo con Franz. Coppelius encuentra a su muñeca rota en un rincón, comprende que ha sido burlado y engañado y queda desconsolado en el centro de la escena.

### Acto III

Llegan los campesinos que se reúnen para la fiesta en la plaza del pueblo. El Duque llega con el Sacerdote y hace su regalo de monedas de oro a las parejas de prometidos, y también a Coppelius que pide una indemnización por todos los daños sufridos. Swanilda le pide perdón y Coppelius, ya más calmado, se retira.

La obra concluye con una fiesta donde se representan las horas del día y se bailan diferentes danzas. La boda de Swanilda y Franz es el final feliz de la velada.



## Egresados

---

**2021:** Belén Jazmín Riha

**2023:** Victoria Bazán, Carola Calderón, Aldana Furlanetto, Florencia Gamarra, Ticiana Moyano, Malena Toneatto, Facundo Ianero

## Seminario de Danzas Clásicas Nora Irinova

---

### Maestros Técnica Clásica

Primer año: Ana Karina Castillo Juárez

Segundo año: María Esther Triviño

Tercer año: María Alicia Rubino

Cuarto año: Jordana Chacar

Quinto año: Cecilia Clos

Sexto año: Silvina Pino

Séptimo y Octavo año: Alexander Ananiev

Varones iniciales: María Celeste Martín

Varones intermedios I: Patricia Ferrer

Varones intermedios II: Marcelo Mangini

Varones avanzados: Noel Rohner

### Maestros de Materias Complementarias

Preparación física: Mara Mur

Audioperceptiva: Evelyn Jure

Danza contemporánea: Darío Rodríguez

Historia de la danza: Vanesa Heredia

Repertorio varones: Valeria Brizuela

Repertorio mujeres: Jordana Chacar

Partenaire: Marcelo Mangini

### Maestros Pianistas

Elías Bustos Rodríguez

Mónica Romero Díaz

Daniela Mercado

Marcos Moyano

Leticia Broudeur

Sofía Valentina Galera

### Asociación Cooperadora del Seminario de Danzas

Andrea Vissani, Laura Gil, Silvia Sanchez,

María Eugenia Muñoz, María Florencia Fernández,

Andrea Bruza, Nadia Irigo

---

## Reparto

---

### Acto I

**Swanilda**

Belén Jazmín Riha (egresada 2021)

**Franz**

Facundo Federico Ianero  
(egresado 2023)

**Dr. Coppelius**

Marcelo Mangini \*

**Burgomaestre**

Martín Mandli \*

**Tabernero**

Tomás Ignacio Moro Viñuela

**Muñeca Coppelia**

Lucía Ray

**Amigas de Swanilda**

Lucía Graciano, Aldana Furlanetto, Tiziana Moyano, Carola Calderon, Malena Toneatto, Priscila Roldán Carrera

**Amigos de Franz**

Máximo Nieto, Edgar Gigena Emmenecker, Lucas Martín Moreno, Fabricio Zúniga, Franco Rodrigo, Gustavo Ceballos

**Mazurca**

**Solistas:** Agostina Laurent y Máximo Nieto (16), Victoria Bazán (egresada 2023) y Alexander Gigena Emmenecker (17)

Clara Romero Fernández, Sofía Rostagnoto Yesurón, Francesca Misino (16), Florencia Gamarra Nallar, Victoria Camila Bazán (16), Agustina Giuliana Jaimes (16), Agustina Varela (17), Sofía Vella (17), Agostina Laurent (17), Oriana Cardozo, Isabella Brasca, Morena Mendoza, Martina Michelotti, Priscila Dominguez, Mía Campos, Emilia Torres, Yago Ortega, Ezequiel Zuñiga, Lucas Moreno, Franco Rodrigo, Gustavo Ceballos, Shadi Khalil, Giovanni Giacomi Gnavi Fernando

**Czardas**

Juniors Lautaro Marquez, Emilia Monjo, Martín Cugat, Isabella Eusebi Batista, Bianca Arcari, Paulina Díaz Saife, María Lourdes Solano, Ana Luz Córdoba, Lourdes Bustos, Milagros Quevedo, Mía Campos, Martina Michelotti, Emilia Torres Ramírez, Mateo Cid, Bruno Maldonado Bazán, Renato Micolini, Priscila Dominguez.

### Acto II

**Swanilda, Franz, Dr. Coppelius, Muñeca Coppélia**

**Amigas de Swanilda**

Aldana Furlanetto, Tiziana Moyano, Lucía Graciano Cardozo, Priscila Roldán Carrera, Oriana Cardozo

**Muñeca española**

Carola Calderón (egresada 2023)

**Muñeca escocesa**

Malena Toneatto (egresada 2023)

**Chino**

Fabricio Zuñiga (16), Giovanni Fernando Gnavi Giacomi (17)

<b>Moro</b>	Yago Ortega
<b>Soldado</b>	Shadi Lian Khalil Salamanca
<b>Astrónomo</b>	Tomás Ignacio Mora Viñuela

### **Acto III**

**Swanilda, Franz, Dr Coppelius, Burgomaestre, Amigas de Swanilda, Amigos de Franz**

<b>Vals de las Horas</b>	Irina Palaver, Oriana Cardozo, Clara Romero Fernández (16), Agustina Varela (17), Saffi Julia Pereyra Pirani, Zoe Pereyra Pirani, Isabella Brasca, Martina Liendo, Helena Merigo, Pilar Tello Vega, Giuliana Soto, Allegra Barioglio, Lucía Ray
--------------------------	---

<b>Aurora</b>	Lucía Graziano Cardozo
---------------	------------------------

<b>Trabajadoras</b>	Agostina Laurent, Sofía Vella, Ada Chanan, Saffi Nabila Pereyra Pirani, Francesca Misino Zamblera, Clara Fernández, Priscila Roldán Carrera
---------------------	---

<b>Plegaria</b>	Florencia Gamarra Nallar (egresada 2023)
-----------------	--

<b>Danza nupcial</b>	Tiziana Moyano (16) (egresada 2023) y Lucas Martín Moreno, Aldana Furlanetto (17) (egresada 2023) y Máximo Nieto Martina Mandli, Martina Cid, Micaela Marani, Emma Albano, Catalina Tossutti, Rocío Cortés Catalano, Martina Blenda, Lucía Ray, Pía Zárate, Kiara Valentina, Martín Dionisio Nieto, Yago Ortega, Marcelo Perea Arguello, Galo Senn Irigo, Fabricio Zúñiga, Lucas Moreno, Gustavo Ceballos, Tomás Mora Viñuela, Rodrigo Franco, Lucio Hernández, Shadi Lian Khalil Salamanca
----------------------	--

\*Artistas invitados

### **Alumnos 1° y 2° año**

Juniors Lautaro Márquez, Emilia Monjo, Martín Cugat, Isabella Eusebi Batista, Bianca Arcari, Paulina Díaz Saife, Priscila Dominguez, Emilia Torres Ramirez, María Lourdes Solano, Mía Campo, Mateo Cid, Martina Michelotti, Bruno Maldonado Bazán, Renato Micolini, Ana Luz Córdoba, Lourdes Bustos, Aldana Furlanetto, Tiziana Moyano, Priscila Roldán, Oriana Cardozo, Lucía Graziano, Milagros Quevedo, Belén Riha, Facundo Ianiero, Shadi Khalil Salamanca, Tomás Mora Viñuela, Irina Palaver, Oriana Cardozo, Clara Romero Fernández, Saffi Julio Pereira Pirani, Zoe Pereira, Isabella Brasca, Martina Liendo, Helena Merigo, Pilar Tello Vega, Giuliana Soto, Allegra Barioglio, Lucía Ray, Agostina Laurent, Sofía Vella, Ada Chanan, Saffi Pereira, Francesca Misino Zamblera, Clara Romero Fernández, Priscila Roldán Carrera, Florencia Gamarra Nallar

**Solistas:** Tiziana Moyano, Lucas Moyano



### **María Esther Triviño**

Directora Seminario de Danzas Clásicas Nora Irinova

---

En 1981, ingresó por concurso al Ballet Oficial de la Provincia con el cargo de bailarina. Trabajó con numerosos maestros y coreógrafos, tales como Teresa del Cerro, Lidia Segni, Blanca Lemos, Enrique Gutiérrez Firpo, Rodolfo Lastra, José Zartman, Liliana Belfiore, Violeta Janeiro, Oscar Araiz, Esmeralda Agoglia, Violeta Janeiro, Marta Steinhebel y Alejandro Cervera.

Cubrió roles de solista en *Pas de Quatre*, de Pugni; *Existencias*, de Malher; "Hada Lila" en *Bodas de Aurora*, de Tchaikovsky; variación de *Paquita* "La Molinera" en *Sombrero de tres picos*; *Encuentro*, de Piazzolla-Mulligan; *Paysan* y variación 2º acto en *Giselle*, de Adams; *Suite Holberg*, y *El eco de tu perfume todavía está en mi piel*, de Alejandro Cervera, entre otros.

Formó parte del Ballet Municipal de Córdoba, con el que realizó numerosas giras por el país y, en el exterior, por Perú e Italia.

En el género tango, conformó el Ballet Popular de Cámara. Fue jurado de las subsedes III, IV y V de las preselecciones para los Mundiales de Tango de dichos años.

Como coreógrafa, en 1987 ganó el Concurso de Jóvenes Coreógrafos organizado por la Secretaría de Extensión Universitaria y en 2003, por la coreografía de la obra *Piazzolla Visión*, para el Ballet Oficial de la Provincia. Asimismo, se desempeñó como coreógrafa en *Alicia en el país de las maravillas* y *Peter Pan*, puestas que llevó a cabo el Seminario de Danzas Clásicas Nora Irinova, en 2010 y 2011 respectivamente. También colaboró con la coreografía de *Electrorojo*, para el Ballet Oficial de la Provincia, en el año 2012.

En 2002, trabajó como asistente de coreografía de Oscar Araiz en la obra *Tango*. En 2011 fue asistente de Sabrina Streiff. Asumió la reposición de *Espartaco* en 2011, con coreografía de Alejandro Godoy.

Tomó clases de Metodología Vaganova con las maestras Marta Steinhebel, Valentina Budarina y Mabel Silvera.

Fue jurado del Certamen Danzamérica 2013. En 2014, asistió a las clases magistrales de Ramona de Saa, en el marco del XX Encuentro Internacional de Academias para la Enseñanza del Ballet, realizado en la Escuela Nacional de Ballet de Cuba.

En el 2006, y desde el 2011, se desempeña como maestra residente y ensayista del Ballet Oficial, y con coreografía diversas, variaciones neoclásicas, para los alumnos que se presentan en distintos certámenes.

Desde el 2003, se desempeña como docente del Seminario de Danzas Clásicas Nora Irinova, y desde 2013 dirige ese organismo, desempeñándose también como coreógrafa en los ballets *Bella Durmiente*, *Cascanueces*, *En un lugar de La Mancha*, *Coppelia* y *Proyecto Cerati*. También participó en la idea y dirección de *Proyecto 21*, obra interpretada por los tres organismos de formación del Teatro del Libertador (Seminario de Canto, Seminario de Danzas y Orquesta Académica).

En la actualidad, lleva adelante una amplia tarea docente a nivel oficial e independiente.



**cultura.cba**



**CÓRDOBA**  
entre todos

*Hacemos*